

HOW TO INSTALL CÓMO INSTALAR COMMENT INSTALLER

Cordless Natural Shade

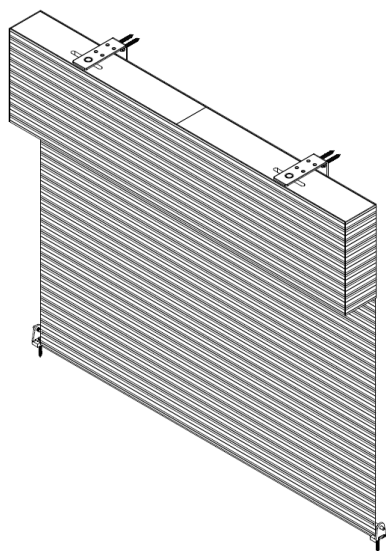
Persiana natural sin cordón

Toile en bois tissé sans cordons

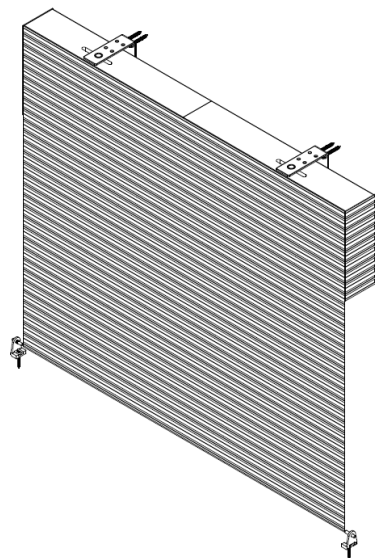


**Finished looks
Apariencia final
Aspects finis**

Cordless Natural Shade • Persiana natural sin cordón • Toile en bois tissé sans cordons



Standard Cordless Natural Shade
Persiana natural sin cordón estándar
Toile en bois tissé standard sans cordons



Old Style Cordless Natural Shade
Persiana natural sin cordón de estilo antiguo
Toile en bois tissé à l'ancienne sans cordons

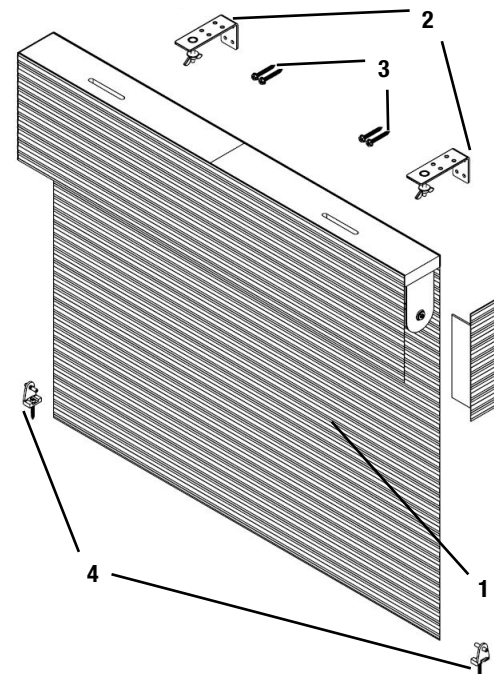


**Everything needed to install your shade
Todo lo necesario para instalar su persiana
Tout le nécessaire pour installer le store**

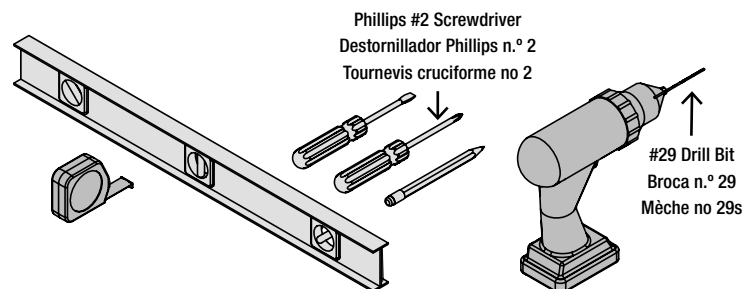
- 1 Shade
- 2 Mounting Brackets
- 3 Fasteners (provided)
- 4 Hold Down Brackets (optional)
- 5 Returns

- 1 Persiana
- 2 Soportes de montaje
- 3 Sujetadores (provistos)
- 4 Soportes de viento (opcionales)
- 5 Retornos

- 1 Store
- 2 Supports de montage
- 3 Attaches (fournies)
- 4 Supports de retenue (en option)
- 5 Retours



Tools Needed • Herramientas necesarias • Outillage nécessaire





WARNING • ADVERTENCIA • AVERTISSEMENT

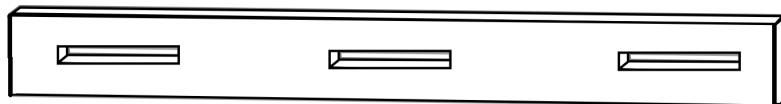
CAUTION: The correct number of mounting brackets must be used to prevent the risk of falling hazards. Use all mounting brackets provided with shade for installation. Contact customer service if missing mounting hardware.

PRECAUCIÓN: Se debe usar el número correcto de soportes de montaje para evitar el riesgo de caída. Utilice todos los soportes de montaje provistos con la persiana para la instalación. Comuníquese con el servicio de atención al cliente si falta algún accesorio de montaje.

MISE EN GARDE : Installez le nombre approprié de supports de montage pour éviter les risques de chute. Utilisez tous les supports de montage fournis avec la toile pour effectuer l'installation. Contactez le service à la clientèle s'il manque des éléments de montage.

1

Prepare the Headrail Prepare el riel superior Préparation du rail de retenue



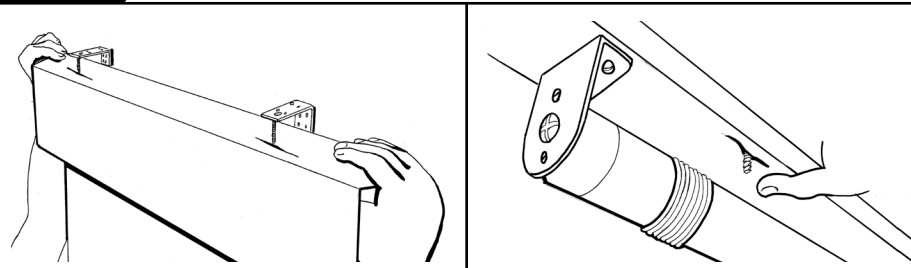
The headrail of your shade has been slotted for New York brackets.

El riel superior de su persiana ha sido ranurado para los soportes New York.

Le rail de retenue de votre toile a été entaillé pour des supports de style New York.

2

Install the Brackets Instale los soportes Installez les supports



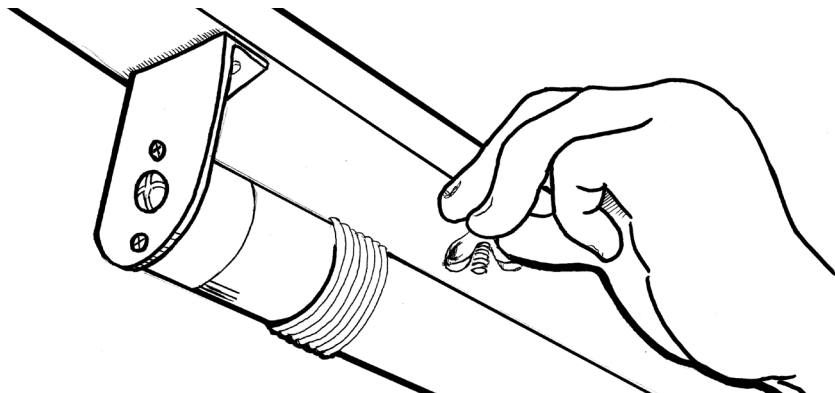
Install the New York brackets in the window to line up with the slots in the headrail. Make sure all the brackets are level with each other. Remove the wing nuts from the New York brackets and slide the shade into position by sliding the shafts of the brackets into the slots cut into the top of the headrail.

Instale los soportes New York en la ventana para alinearlos con las ranuras del riel superior. Asegúrese de que los soportes se encuentren nivelados entre sí. Quite las tuercas de mariposa de los soportes New York y deslice la persiana hasta su posición deslizando los vástagos de los soportes en las ranuras de la parte superior del riel superior.

Installez les supports New York dans la fenêtre de manière à ce qu'ils s'alignent sur les fentes du rail de retenue. Assurez-vous que les supports sont de niveau les avec les autres. Retirez les écrous à oreilles des supports New York et mettez la toile en position en glissant les tiges des supports dans les fentes taillées dans la partie supérieure du rail de retenue.

3

Secure the Shade Asegure la persiana Sécuriser la toile



While holding up the shade, reattach the wing nuts to the New York brackets and tighten.

Note: Extended New York brackets are available for outside mounted shades and project the shade out an extra ¾".

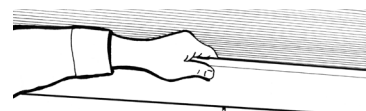
Mientras sujeta la persiana, vuelva a colocar las tuercas de mariposa en los soportes New York y ajústelas. **Nota:** Los soportes New York extendidos están disponibles para las persianas de montaje externo y proyectan la persiana hacia afuera ¾" adicionales.

Tout en tenant la toile, remettez les écrous à oreilles sur les supports New York et serrez-les.

Remarque : Des supports New York prolongés sont offerts pour les toiles à montage extérieur et projettent la toile de 1,9 cm de plus.



How to operate Cómo usar Comment utiliser la toile



Always use the control ring to operate your shade. Just like a spring roller shade, a simple quick tug will get it started.

Never pull on the hem to operate your shade.

Siempre utilice el anillo de control para operar su persiana.

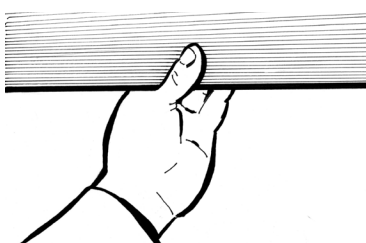
Tal como sucede con una persiana enrollable con resorte, un pequeño y rápido tirón la hará funcionar.

Nunca tire del dobladillo para operar su persiana.

Utilisez toujours l'anneau de contrôle pour déplacer votre toile.

Tout comme une toile à ressort, un simple petit mouvement sec la mettra en marche.

Ne tirez **jamais** sur l'ourlet pour déplacer votre toile.



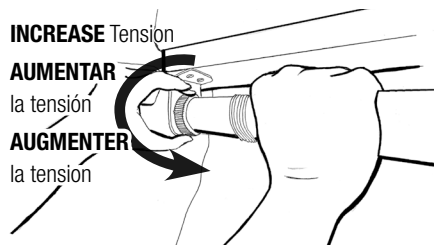


Adjusting Spring Tension: Wheel on Left Side

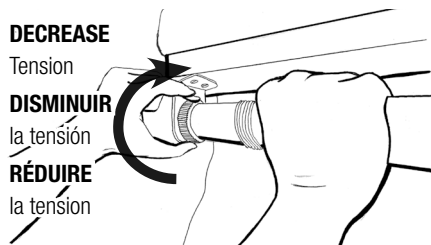
Ajustar la tensión con resorte: Rueda en el lado izquierdo

Réglage de la tension du ressort : molette du côté gauche

INCREASE Tension
AUMENTAR
la tensión
AUGMENTER
la tension



DECREASE
Tension
DISMINUIR
la tensión
RÉDUIRE
la tension



The tension of your shade can be adjusted to make it go up faster or slower with the white adjustment wheel at the end of the drive tube.

If your adjustment wheel is on the LEFT side of your shade follow these directions.

1. Raise the shade fully to the top.
2. Grasp the tube with your right hand making sure it does not rotate.
3. Referring to the pictures below, turn the white ribbed wheel in the direction of the arrow one full rotation.
4. Test the shade. Repeat if necessary.

La tensión de su persiana puede ajustarse para que vaya más rápido o más lento con la rueda de ajuste blanca que se encuentra en el extremo del tubo de dirección.

Si la rueda de ajuste se encuentra en el lado IZQUIERDO de su persiana siga las siguientes instrucciones.

1. Eleve la persiana por completo hasta la parte superior.
2. Tome el tubo con su mano derecha asegurándose de que no gire.
3. Consultando las imágenes que se encuentran a continuación, gire la rueda blanca estriada en la dirección de la flecha una vuelta completa.
4. Pruebe la persiana. Vuelva a realizar la operación, si fuera necesario.

La tension de votre toile peut être réglée pour qu'elle se déplace plus rapidement ou plus lentement grâce à la molette de réglage située à l'extrémité du tube d'entraînement.

Si la molette de réglage se trouve du côté GAUCHE de votre toile, suivez les directives suivantes.

1. Relevez la toile complètement jusqu'à la partie supérieure.
2. Agrippez le tube avec votre main droite, en vous assurant qu'il ne tourne pas.
3. En vous reportant aux images ci-dessous, tournez la molette blanche nervurée d'un tour complet dans la direction de la flèche.
4. Essayez la toile. Répétez si nécessaire.

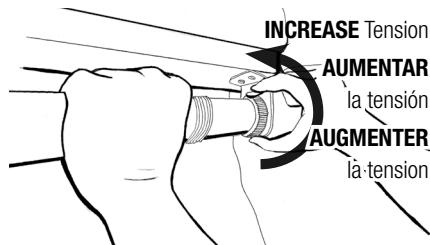


Adjusting Spring Tension: Wheel on Right Side

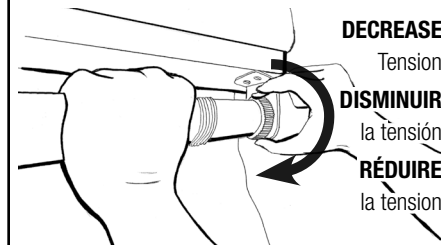
Ajustar la tensión con resorte: Rueda en el lado derecho

Réglage de la tension du ressort : molette du côté droit

INCREASE Tension
AUMENTAR
la tensión
AUGMENTER
la tension



DECREASE
Tension
DISMINUIR
la tensión
RÉDUIRE
la tension



The tension of your shade can be adjusted to make it go up faster or slower with the white adjustment wheel at the end of the drive tube.

If your adjustment wheel is on the RIGHT side of your shade follow these directions.

1. Raise the shade fully to the top.
2. Grasp the tube with your left hand making sure it does not rotate.
3. Referring to the pictures below, turn the white ribbed wheel in the direction of the arrow one full rotation.
4. Test the shade. Repeat if necessary.

La tensión de su persiana puede ajustarse para que vaya más rápido o más lento con la rueda de ajuste blanca que se encuentra en el extremo del tubo de dirección.

Si la rueda de ajuste se encuentra en el lado DERECHO de su persiana siga las siguientes instrucciones.

1. Eleve la persiana por completo hasta la parte superior.
2. Tome el tubo con su mano izquierda asegurándose de que no gire.
3. Consultando las imágenes que se encuentran a continuación, gire la rueda blanca estriada en la dirección de la flecha una vuelta completa.
4. Pruebe la persiana. Vuelva a realizar la operación, si fuera necesario.

La tension de votre toile peut être réglée pour qu'elle se déplace plus rapidement ou plus lentement grâce à la molette de réglage située à l'extrémité du tube d'entraînement.

Si la molette de réglage se trouve du côté DROIT de votre toile, suivez les directives suivantes.

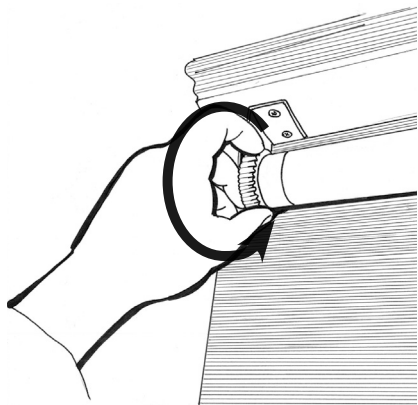
1. Relevez la toile complètement jusqu'à la partie supérieure.
2. Agrippez le tube avec votre main gauche, en vous assurant qu'il ne tourne pas.
3. En vous reportant aux images ci-dessous, tournez la molette blanche nervurée d'un tour complet dans la direction de la flèche.
4. Essayez la toile. Répétez si nécessaire.



Releasing a Locked Shade

Cómo liberar una persiana trabada

Dégager une toile verrouillée



A shade may become stuck in the down position if pulled with excessive force.

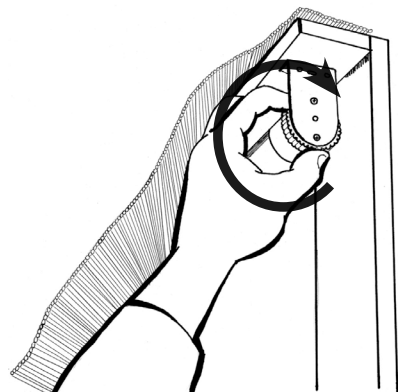
To release if locked in the down position: If the adjustment wheel is on the **LEFT**, turn it $\frac{1}{4}$ of a turn in this direction.

La persiana se puede atascar en la posición hacia abajo si se tira de ella con demasiada fuerza.

Para liberar la persiana si se trabó en la posición hacia abajo, haga lo siguiente: Si la rueda de ajuste está en la **IZQUIERDA**, gírela $\frac{1}{4}$ de vuelta en esta dirección.

Une toile peut se bloquer en position abaissée si elle est tirée avec une force excessive.

Pour dégager une toile verrouillée en position abaissée : si la molette de réglage est située à la **GAUCHE**, tournez-la d'un quart de tour dans cette direction.



A shade may become stuck in the down position if pulled with excessive force.

To release if locked in the down position: If the adjustment wheel is on the **RIGHT**, turn it $\frac{1}{4}$ of a turn in this direction.

La persiana se puede atascar en la posición hacia abajo si se tira de ella con demasiada fuerza.

Para liberar la persiana si se trabó en la posición hacia abajo, haga lo siguiente: Si la rueda de ajuste está en la **DERECHA**, gírela $\frac{1}{4}$ de vuelta en esta dirección.

Une toile peut se bloquer en position abaissée si elle est tirée avec une force excessive.

Pour dégager une toile verrouillée en position abaissée : si la roue de réglage est située à la **DROITE**, tournez-la d'un quart de tour dans cette direction.



Troubleshooting

Solución de problemas

Dépannage

1. Uneven Edges – Lightly tap edge of shade with a flat edge (ex. ruler) until even.

Bordes irregulares: dé unos golpecitos suaves en el borde de la persiana con un borde recto (p. ej., una regla) hasta que quede parejo.

Rebords irréguliers – tapez légèrement sur le rebord de la toile avec un bord droit (une règle, par exemple) jusqu'à ce que le rebord soit régulier.

2. Frayed Edges – If threads come loose near the edges, use a sharp scissors to trim off stray threads.

Bordes deshilachados: si las hebras se aflojan cerca de los bordes, use una tijera filosa para cortar los hilos sueltos.

Rebords effilochés – si des fils se dégagent près des rebords, utilisez des ciseaux bien affûtés pour couper les fils errants.

3. Due to the naturally grown materials, you may notice: Uneven Spacing or Gaps, Pattern Changes or Gaps, Length Differences, Bowing or Arching.

Debido a los materiales cultivados naturalmente, puede notar: huecos o espacios desiguales, huecos o cambios de patrón, diferencias en la longitud, inclinación o arqueamiento.

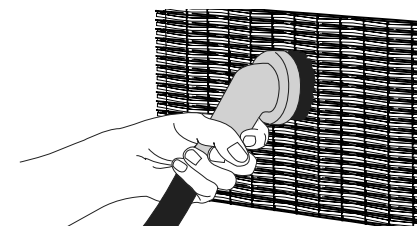
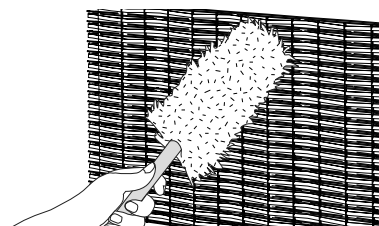
En raison des matériaux cultivés naturellement, vous pourrez remarquer : un espacement inégal ou des écarts, des changements ou des écarts de motif, des différences de longueur, une cambrure ou un voûtement.



Cleaning and care

Cuidado y limpieza

Nettoyage et entretien



To clean, lightly vacuum with a soft brush attachment or wipe with a duster. Do not use water or liquid cleaning solutions.

Para limpiarla, aspire suavemente con un accesorio de cepillo suave o con un plumero. No utilice agua ni soluciones de limpieza líquidas.

Pour nettoyer, passez l'aspirateur au moyen d'un accessoire à brosse souple ou essuyez avec un plumeau. N'utilisez pas de l'eau ou des solutions de nettoyage liquides.